



Indian Literature

Sahitya Akademi's Bimonthly Journal

July–August 2025 # 348



Contents

EDITORIAL

When the Oral gets Written... 9

IN MEMORIAM

A Sense of Humour 12
Jayant V. Narlikar

SECTION ONE

ORAL TRADITIONS OF INDIA: A RICH LEGACY PART-I

THE GREAT ANDAMANS

The Tale of the Ancient Phertajido: A Creation Myth 18

The Tale of Juro the Head Hunter 20

Contributor: Anvita Abbi

SOUTHERN REGIONS

Legendary Stories about Banjaras Gorboli 24
Tr. Ramesh Karthik Nayak

Songs from Banjara Tribe Gorboli 28
Tr. M. Mahender

Banjara Lok Geet Gorboli 30
Tr. N. Shanta Naik

North Malabar and South Karnataka

- Goovakki Song Tulu 56
Tr. A.V. Navada

Dakshin Karnataka

- Kalkude-Kallurtti of Tulunad: A Tulu Story Tulu 58
Tr. Yogitha Shetty

- Metaphors of Social Banditry: Kalkude and 68
Kallurtti's Saga in Tulunad in Southern India
Yogitha Shetty

- The Cruel King Beary 71
The Daughter in her Wedding Sari Konkani 75
Tr. Sylvia Rego

Gabburu, Raichur District

- The Vachanas of Dasimayya the Weaver Kannada 77
Tr. Manu V. Devadevan

Tamil Nadu

- Koovagam Tamil 80
A Song of Celebration:
At the Koothandavar Thiruvizhai
Sonya J. Nair

- Southern Coasts Tamil 85
Rhythms of the Sea:
Reading Songs of the Fisherfolk as Legacy
Kukku Xavier

WESTERN REGIONS & WEST BENGAL

Gujarat & Maharashtra

- Songs from Gujarat Kumhari, Bunkari/ 90
Tr. Kanji Patel Chamari, Bhili, Saurashtri

Oral Literature and Memory: Epistemology from Within 148
 Vislavath Rajunayak

Kabir: Walking with the Word edited by Sanchit Toor: A Critique 159
 G.J.V. Prasad

When Stories Became Paintings 161
 Udayan Vajpeyi

SECTION TWO

MISCELLANY

FICTION

The Reburial English 172
 Sakkho Goon

View Tamil 179

Vaasanthi

Tr. Bhooma Veeravalli

POETRY

Anshu Choudhary English 192

Sadanand Shahi Hindi 194

Tr. Madhu Singh

Smitha Sehgal English 198

Surjit Patar Punjabi 200

Tr. Taseer Gujral and Sakoon N. Singh

Basavaraja Sadara Kannada 203

Tr. Tha Sri Gururaj